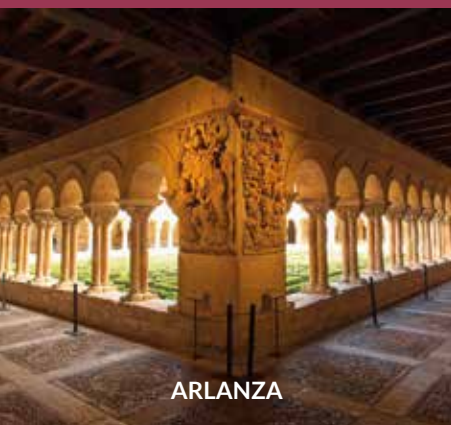


RUTAS DEL VINO

en Castilla y León

WINE ROUTES OF CASTILLA Y LEÓN



ARLANZA



ARRIBES



BIERZO



CIGALES



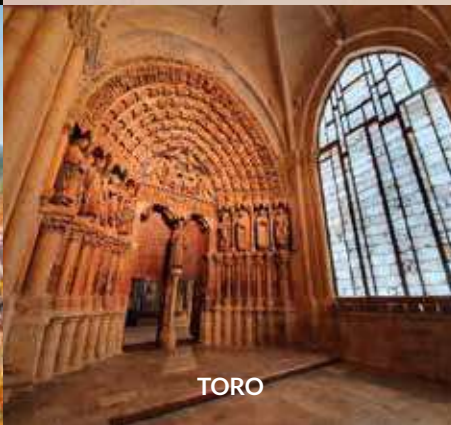
RIBERA DEL DUERO



RUEDA



SIERRA DE FRANCIA



TORO



ZAMORA





CASTILLA Y LEÓN

La información contenida en esta publicación no puede abarcar la totalidad de la riqueza natural, cultural y patrimonial de Castilla y León, por este motivo se recomienda al lector que quiera ampliar la información aquí contenida que acceda a la página web: www.turismocastillayleon.com

The information contained in this guide cannot encompass the entire wealth of food and wine tourism resources available in Castilla y León. Readers wishing to obtain further information are therefore advised to visit the website at: www.turismocastillayleon.com

Edita: Fundación Siglo para el Turismo y las Artes de Castilla y León.

Diseño y fotografía artística: o2studio / Trama Comunicación y Diseño.

Fotografías: © Fundación Siglo para el Turismo y las Artes de Castilla y León.

Depósito legal: DL VA 674-2018.

Revisión: Febrero 2024.

Published by: Fundación Siglo para el Turismo y las Artes de Castilla y León.

Design and artistic photography: o2studio / Trama Comunicación y Diseño.

Photography: © Fundación Siglo para el Turismo y las Artes de Castilla y León.

Legal deposit: DL VA 674-2018.

Last updated: February 2024.

Índice / Index

RUTAS DEL VINO WINE ROUTES



Enoturismo / Wine tourism



PÁG.

4

Mapa de rutas / Routes map



6

Rutas del vino / The wine routes



8

ARLANZA

8

ARRIBES

12

BIERZO

16

CIGALES

20

RIBERA DEL DUERO

24

RUEDA

28

SIERRA DE FRANCIA

32

TORO

36

ZAMORA

40



El enoturismo o turismo del vino es una modalidad turística en constante expansión en Castilla y León, ya que nuestra Comunidad posee una oferta diversificada, creciente y de calidad.

Wine tourism, also known as enotourism, is a form of tourism that is constantly growing in Castilla y León due to the fact that our autonomous community boasts a diverse and increasing range of quality services.

Discover wine tourism

DESCUBRE EL TURISMO DEL VINO

Castilla y León es líder nacional en Turismo Rural y trabaja intensamente en la internacionalización del sector. El enoturismo constituye un eje fundamental de esta promoción internacional.

Castilla y León is at the forefront of the domestic rural tourism sector, and is working hard to promote the sector internationally. Wine tourism plays a crucial role in this international strategy.



Cata de vino. / Wine tasting.

CRECIENDO CADA AÑO



El enoturismo o turismo del vino es una modalidad turística en creciente expansión en Castilla y León, ya que nuestra Comunidad posee una oferta diversificada, creciente y de calidad.

Tiene como base las actividades vitivinícolas (bodegas visitables), gastronómicas y culturales, junto con una oferta de alojamientos y servicios directamente relacionados con el vino y su cultura (vinotecas, museos y espacios expositivos), además de una amplia gama de otras propuestas complementarias.

Castilla y León posee nueve rutas del vino certificadas por ACEVIN (Asociación de Ciudades Españolas del Vino) que convierten a nuestra Comunidad Autónoma en la Comunidad española con más destinos enoturísticos de calidad. Las rutas del vino de Arlanza, Arribes, Cigales, el Bierzo, Ribera del Duero, Rueda, Sierra de Francia, Toro y Zamora trabajan con empeño para conjugar el turismo con el paisaje, la gastronomía, el patrimonio, la historia, el deporte o las actividades de ocio.



Enoturismo Wine tourism

Las buenas comunicaciones, la cercanía entre las rutas del vino y la familiaridad de las gentes de esta tierra, convierten Castilla y León en un destino enoturístico de primera fila en España.

Excellent communications, the short distances between the wine routes and the hospitable nature of this region's inhabitants make Castilla y León one of Spain's most outstanding wine tourism destinations.

GROWING EVERY YEAR



Wine tourism, also known as enotourism, is a form of tourism that is constantly growing in Castilla y León due to the fact that our autonomous community boasts a diverse and increasing range of quality services.

In this sense, the wine routes and the autonomous community's wine tourism offer in general are inextricably linked to rural and cultural tourism, forming an integral product based on wine making (including wineries open to the public), gastronomy and cultural activities, together with a choice

of accommodation options and services related directly to wine and its culture (wine bars, museums and exhibition spaces), as well as a host of complementary activities.

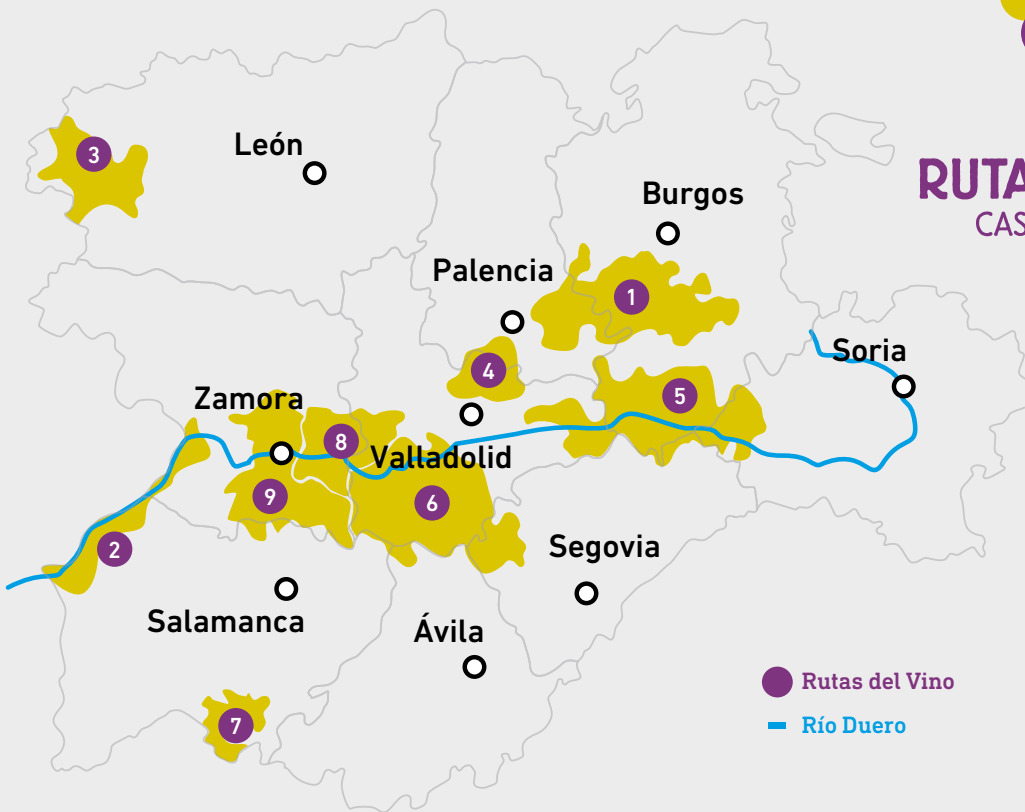
Castilla y León has nine wine routes that have been certified by the Spanish Association of Wine Cities (ACEVIN), making it the autonomous community with the highest number of top-quality wine tourism destinations in Spain. Arlanza, Arribes, Cigales, el Bierzo, Ribera del Duero, Rueda, Sierra de Francia, Toro and Zamora wine routes are working to develop tourism in such a way as to include the countryside, gastronomy, heritage, history, sport and leisure activities.



Bodega tradicional. / Traditional cellar.



RUTAS DEL VINO
CASTILLA y LEÓN



● Rutas del Vino
— Río Duero



NUEVE RUTAS

Castilla y León posee nueve rutas del vino certificadas por ACEVIN, que convierten nuestra Comunidad Autónoma en la Comunidad española con más destinos enoturísticos de calidad.

NINE ROUTES

Castilla y León has nine wine routes that have been certified by the Spanish Association of Wine Cities (ACEVIN), making it the autonomous community with the highest number of top-quality wine tourism destinations in Spain.

1



ARLANZA

RUTA DEL VINO

Esencia de Castilla

2



3



4



RUTA DEL VINO
CIGALES
Viajar a través del vino

5



RIBERA DEL DUERO
RUTA DEL VINO

6



RUEDA
RUTA DEL VINO

7



RUTA DEL VINO
SIERRA DE FRANCIA

8



9



RUTA
DEL VINO
DE
ZAMORA

MAPA DE RUTAS DEL VINO EN CASTILLA Y LEÓN



CASTILLA Y LEÓN WINE ROUTES MAP



1. ARLANZA

info@rutadelvinoarlanza.com
www.rutadelvinoarlanza.com

2. ARRIBES

hola@rutadelvinoarribes.com
www.rutadelvinoarribes.com

3. BIERZO

info@enoturismoenelbierzo.com
www.bierzoenoturismo.com

4. CIGALES

www.rutadelvinocigales.com
www.rutadelvinocigales.com

5. RIBERA DEL DUERO

info@riberate.com
www.riberate.com

6. RUEDA

info@rutadelvinoderueda.com
www.rutadelvinoderueda.com

7. SIERRA DE FRANCIA

info@rutadelvinosierradefrancia.com
www.rutadelvinosierradefrancia.com

8. TORO

info@rutavinotoro.com
www.rutavinotoro.com

9. ZAMORA

info@rutavinozamora.com
www.rutavinozamora.com

The Arlanza Wine Route

RUTA DEL VINO ARLANZA



ARLANZA


RUTA DEL VINO

Esencia de Castilla

CONTACTO

CONTACT

C/ Audiencia, 6. Lerma
(Ayuntamiento). 09340 Burgos.
Tel.: 947 170 020 / 682 188 161

 @rutadelvinoarlanza

 @RutaVinoArlanza

 @rutadelvinoarlanza

 Ruta del Vino Arlanza

info@rutadelvinoarlanza.com
www.rutadelvinoarlanza.com

VINO Y MUSEOS



Vive la experiencia a través de los museos que alberga nuestra ruta. Déjate cautivar por más de 20 000 metros cuadrados que recrean, a tamaño real, un pueblo castellano del siglo pasado construido con materiales recuperados en Territorio Arlanza, ubicado en Quintanilla del Agua y Tordueles.

El Museo del Cerrato Castellano, situado en Baltanás, te abrirá la puerta a esta bella comarca donde aprenderás mucho más sobre su patrimonio artístico, cultural, histórico y paisajístico. El Museo Bustos de Torquemada reproduce una gran casa solariega que te hará viajar al pasado y recordar o conocer aspectos claves de la vida de nuestros antepasados.

WINE AND MUSEUMS



The various museums included on our route guarantee an authentic experience. You will be captivated by the recreation of a life-size Castilian village from the last century, covering more than 20,000 square metres and built using materials recovered from the Territorio Arlanza site, located in Quintanilla del Agua and Tordueles.

El Cerrato Castellano Museum, located in Baltanás, provides a fascinating insight into this stunningly beautiful region, offering a wealth of information about its artistic, cultural, historical and environmental heritage. In turn, the Bustos Museum in Torquemada recreates a large stately home, transporting you back in time to recall or reveal intriguing aspects of the lives of our ancestors.



DESCUBRE CASTILLA Y LEÓN
DISCOVER CASTILLA Y LEÓN

Rutas del vino The wine routes



Arlanza

La Ruta del Vino Arlanza se encuentra al sur de la ciudad de Burgos y al este de Palencia y recorre tierras de ambas provincias de Castilla y León. Más de 450 hectáreas de viñedo, situados entre los valles medio y alto del Arlanza, la sierra de Covarrubias y los páramos del Cerrato, amparados por la Denominación de Origen Vitivinícola Arlanza.

The Arlanza Wine Route lies to the south of the city of Burgos and east of Palencia, running through the provinces of Burgos and Palencia in the Castilla y León autonomous community. Over 450 hectares of vineyards nestling between the lower and middle Arlanza valleys, the Covarrubias mountain range and the Cerrato moors, included in the Arlanza Wine Designation of Origin.

Vendimia. / Grape harvesting.

57 | SOCIOS
PARTNERS

10 | BODEGAS ASOCIADAS
ASSOCIATED WINERIES

2000 KM²

Vista aérea de Lerma / Aerial view of Lerma.



**BODEGAS ASOCIADAS
ASSOCIATED WINERIES**

Bodega Buezo V.S. y V.G. S.L.
Bodegas Lerma.
Bodegas Covarrubias.
Bodega Señorío de Valdesneros.
Bodegas Sierra S.L.
Bodega Araus Ballesteros.
Bodega Esteban Araujo.
Bodega Carrillo de Albornoz.
Bodega Pagos de Negrodo.
Bodegas Palacio de Lerma.



Iglesia y bodegas de Castrillo de Solarana / Church and cellars of Castrillo de Solarana.



Capitel del claustro del Monasterio de Santo Domingo de Silos / Capital belonging to the cloister of the Monastery of Santo Domingo de Silos.

A DESTACAR

Diferentes barrios de bodegas, recuerdo de una tradición vitivinícola que se remonta al siglo VII y, además, declaradas BIC en los municipios de Baltanás y Torquemada.

Los grandes conjuntos monásticos. Destacan el Monasterio de Santo Domingo de Silos o los restos de San Pedro de Arlanza.

HIGHLIGHTS

A number of winery districts, the legacy of a winemaking tradition dating back to the 7th century CE and which, in the case of the municipalities of Baltanás and Torquemada, have also been declared Assets of Cultural Interest.

The large monasteries, in particular the Monastery of Santo Domingo de Silos or the ruins of San Pedro de Arlanza.

GASTRONOMÍA LOCAL



La gastronomía de la Ruta del Vino Arlanza está basada principalmente en productos procedentes de la matanza del cerdo: morcilla, chorizo, picadillo... También puedes degustar los típicos estofados de liebre, conejo, perdiz y pichón, aderezados con especias de la zona como el tomillo, la salvia o el espliego.

No te marches sin saborear el producto estrella de los fogones de esta ruta: el lechazo. Pídelo asado en horno de leña o en chuletilas a la brasa, pero siempre acompañado de los excelentes caldos de esta D.O.

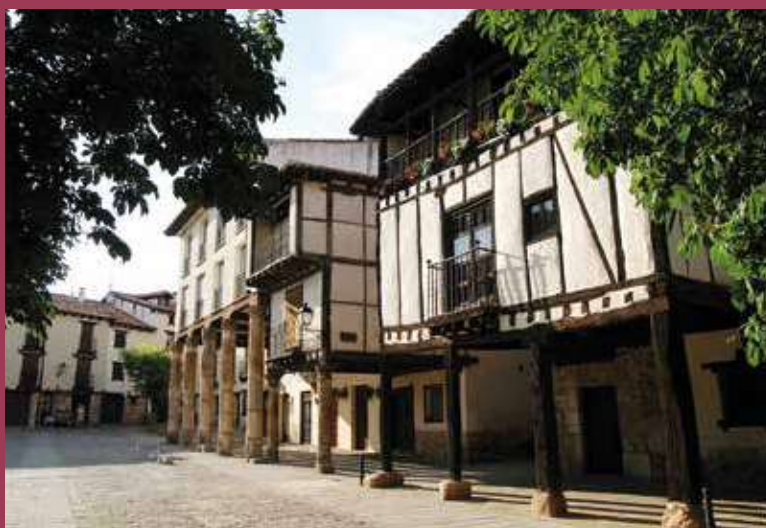
LOCAL GASTRONOMY



Gastronomy on the Arlanza Wine Route is essentially all about products from the pig slaughter tradition: morcilla; black pudding, chorizo; sausages and picadillo mincemeat... other culinary delights include the classic hare, rabbit, partridge or pigeon stews, seasoned with local herbs such as thyme, sage or lavender.

Don't miss the chance to savour this route's most highly-acclaimed dish: roast suckling lamb. Try it either baked in a wood-fired oven or savour tender char-grilled cutlets, but always accompanied by the excellent wines for which this D.O. is renowned.

Covarrubias.





Barrio de bodegas de Baltanás. / Wine cellars in Baltanás.

Si quieres llevarte un recuerdo del viaje, no dejes de adquirir en alguno de los monasterios y conventos emblemáticos, los ricos dulces elaborados en ellos de manera artesanal y que constituyen una delicia capaz de endulzar los paladares más selectos: hojaldres, pastas, tartas, trufas y algún que otro licor de hierbas.

If you are looking for a souvenir of your trip, then the irresistible sweets prepared using traditional recipes in some of the most famous monasteries and convents are the perfect choice. Authentic delicacies guaranteed to sweeten even the most demanding palates: delicious puff pastries, biscuits, cakes, truffles and even a selection of herb liqueurs.

LOCALIDADES

VILLAGES

Provincia de Burgos:

Avellanosa de Muñó, Castrillo de Solarana, Covarrubias, Fontioso, Lerma, Mahamud, Puentedura, Quintanilla del Agua-Tordueles, Santo Domingo de Silos, Paules del Agua, Pinedillos, Revilla Cabriada, Rabé de los Escuderos, Ruyales del Agua, Santillán del Agua, Tordómar, Torrecitores del Enebral, Ura, Villahoz, Villalmanzo y Villodiado

Provincia de Palencia:

Baltanás, Palenzuela, Torquemada, Valdecañas del Cerrato y Villodrigo.

NO TE PIERDAS

El desfiladero de la Yecla forma parte del Parque Natural Sabinas de Arlanza-La Yecla, el cual podrás disfrutar a través de puentes y pasarelas suspendidas sobre una profunda y estrecha garganta. En este entorno se localizan los mejores y más extensos sabinas conservados de todo el planeta, acompañados de las aves rapaces que habitan el parque; buitres leonados, águilas perdiceras o halcones peregrinos.

DON'T MISS

The Yecla Gorge is part of the Sabinas de Arlanza-La Yecla Nature Reserve, which can be explored through bridges and footbridges over a deep and narrow gorge. In this setting you will find the best preserved and most extensive juniper forests in the world, accompanied by the birds of prey that inhabit the park: griffon vultures, booted eagles, or peregrine falcons.



Carro tradicional / Traditional carriage.

Parque Natural Sabinas de Arlanza-La Yecla / Sabinas de Arlanza-La Yecla Nature Reserve



The Arribes Wine Route


RUTA DEL VINO ARRIBES




CONTACTO

CONTACT

Plaza Mayor, 1. Villarino de los Aires. 37160 Salamanca.
Tel.: 608 327 107

 @rutavinoarribes

 @rutavinoarribes

 @rutadelvinoarribes

hola@rutadelvinoarribes.com
www.rutadelvinoarribes.com

ARRIBES DEL DUERO



Se trata de una ruta de enorme belleza, ubicada en el impresionante espacio natural Arribes del Duero, declarado Parque Natural, dentro de la Reserva de la Biosfera Meseta Ibérica de la UNESCO.

Paisaje de gran riqueza ambiental, con abruptos cañones y desfiladeros, con desniveles de hasta 400 metros, que pueden observarse desde multitud de miradores en la visita a sus viñedos o desde uno de los cruceros por el Duero.

Cascadas de 50 metros de altura de enorme belleza e innumerables construcciones arquitectónicas vinculadas al desarrollo agrario de la zona, como las viviendas tradicionales con sus portaladas, los lagares rupestres, los innumerables guardaviñas o casitos de granito, los cigüeños de los huertos y las típicas paredes de mampostería seca.

ARRIBES DEL DUERO



This is a breathtakingly beautiful route, set against the magnificent natural backdrop of the Arribes del Duero nature park that forms part of the UNESCO Meseta Ibérica Biosphere Reserve.

The landscape boasts an immense natural and environmental wealth and features sheer canyons and gorges with slopes of up to 400 metres which can be admired from numerous viewpoints, during a tour of the vineyards or whilst enjoying a boat trip along the Douro.

Waterfalls 50 metres high of enormous beauty and innumerable buildings linked to local agriculture, such as traditional houses with their arches, cave wineries, an endless array of guardaviñas or granite houses, storks in the vegetable gardens and typical dry-stone walls.

Rutas del vino The wine routes



Arribes

Situada entre las provincias de Salamanca y Zamora, en la frontera con Portugal, con más de 150 km de cañones fluviales de los que toma su nombre "Arribes", derivación etimológica del latín "adripa-ae", que significa "a la orilla", a la orilla del Duero y sus afluentes.

Located between the provinces of Salamanca and Zamora, on the border with Portugal, with more than 150 km of river canyons from which it takes its name, "Arribes" is an etymological derivation of the Latin "adripa-ae" meaning "on the banks", on the banks of the Douro and its tributaries.

Arribes del Duero.

64 | SOCIOS
PARTNERS

7 | BODEGAS ASOCIADAS
ASSOCIATED WINERIES

Crucero en barco por Arribes / A boat trip along Arribes



BODEGAS ASOCIADAS ASSOCIATED WINERIES

Arribes del Duero S.C.
Bodega Frontio.
Bodega el Hato y el Garabato.
Bodegas Pastrana.
Bodega Quinta las Velas
Bodega Romanorum.
Bodega Viña Romana.



Viñedos. / Vineyards.

NO TE PIERDAS

Nuestro impresionante Parque Natural de Arribes y Reserva de la Biosfera.

La cercanía con los pequeños artesanos de mermeladas, embutidos, aceites y otros, además de productores de vino, que te reciben en sus talleres y bodegas, hace de la visita un viaje inolvidable.

Un paseo por las viñas y cata de vino en viñedo. Viajar en barco por el Duero.

Y como imprescindible, el conjunto histórico de San Felices de los Gallegos y pueblos como Villarino de los Aires, Fermoselle, Fariza y Formariz.

DON'T MISS

Our spectacular Arribes Natural Park and Biosphere Reserve.

The warm welcome given by the artisans, who make jams, sausages, oils and wines in their workshops and wineries, will make for an unforgettable visit.

Walk through the vineyards and wine tasting in the vineyard. A boat trip along the Douro.

The historical site of San Felices de los Gallegos and villages, such as Villarino de los Aires, Fermoselle, Fariza and Formariz, are a must-see.

BODEGAS



En la actualidad la ruta, está compuesta por 64 asociados que permiten al visitante disfrutar de una completa oferta de experiencias. Se pueden visitar viñedos centenarios de Variedades autóctonas minoritarias de elevado valor, como Juan García, variedad local mayoritaria, bruñal, bastardo y rufete, en tintas, o doña blanca y puesta en cruz, en blancas.

Pasando por la visita a las siete bodegas actualmente inscritas, entre las que se encuentran bodegas del siglo XII enclavadas en la roca, bodegas modernas y microbodegas de elaboradores independientes, actividades de senderismo, avistamiento de aves y cruceros en barco por aguas internacionales del río Duero, talleres de alfarería, visitas a olivares y cata de aceite, catas de queso y mermeladas artesanas y por supuesto disfrutar de la gastronomía típica y productos de la zona en los restaurantes y comercios especializados asociados a la ruta.

WINERIES



Today, the route comprises 64 members for visitors to enjoy a full range of experiences, from visits to centuries-old vineyards of immense value growing local minority Varieties, such as Juan García, the most common, bruñal, bastardo and rufete (red wine varieties) and doña blanca and puesta en cruz (white wine varieties).

Visitors can enjoy a tour of the seven wineries registered at present, including wineries dating from the 12th century and embedded in the rock, modern wineries and micro-winerias run by independent winemakers. There are also hiking activities, bird-watching and boat cruises along the international waters of the River Douro, pottery workshops and visits to olive groves. Visitors can also taste oils, cheeses and home-made jams and, of course, the typical gastronomy and local produce in the restaurants and specialised shops along the route.

Pozo de los Humos.





Arribes del Duero.

GASTRONOMÍA LOCAL



Muy recomendables los hornazos típicos y los embutidos de la zona, el bacalao y el pulpo con patatas.

Los amantes de la carne no pueden perderse la ternera sayaguesa y la morucha, razas autóctonas, únicas y de gran pureza genética, y el cordero criado en la zona; el aceite de oliva gran calidad y como postre, los periquillos, las perronillas, las mermeladas y los quesos de cabra o de oveja de la Denominación de Origen Queso Zamorano y de la Marca de Garantía Queso Arribes de Salamanca.

LOCAL GASTRONOMY



Highly recommendable are the area's typical hornazo pies and cured meats, cod and octopus with potatoes.

Meat lovers must not miss the chance to savour the veal from the sayaguesa and the morucha autochthonous breeds, renowned for their outstanding genetic purity, and the locally bred lamb; high quality olive oil and as dessert, visitors should try traditional pastries such as periquillos and perronillas, as well as the jams, marmalades and goat or sheep's cheeses holding the Queso Zamorano Designation of Origin or the Queso Arribes de Salamanca Quality Seal.



LOCALIDADES VILLAGES

Provincia de Salamanca Province of Salamanca

Ahigal de los Aceiteros, Aldeadávila de la Ribera, Corporario, La Fregeneda, Hinojosa de Duero, Lumbrales, Masueco, Mieza, La Peña, Pereña de la Ribera, Puerto Seguro, La Redonda, San Felices de los Gallegos, Saucelle, Sobradillo, Valdenoguera, Vilvestre, Villar de la Yegua, Villar del Ciervo y Villarino de los Aires.

Provincia de Zamora Province of Zamora

Abelón, Argañin, Badilla, Carbajosa de Alba, Castro de Alcañices, Cibanal, Cozcurrita, Fariza, Fermoselle, Formariz, Fornos de Fermoselle, Gamones, Luelmo, Mámoles, Monumenta, Moral de Sayago, Moralina, Pinilla de Fermoselle, Pino, Salto de Castro, Santa Eulalia, Torregamones, Villadepera, Villalcampo y Villardiegua de la Ribera.

Chiviteros de Torregamones



The Bierzo Wine Route

RUTA DEL VINO DEL BIERZO



CONTACTO

CONTACT

CIVI, Espacio Natural La Cuesta s/n
24410 Camponaraya (León)
Tel.: 987 049 480/+34 692 862 444



@BierzoEnoturismo



@bierzoenotur



@bierzoenoturismo

info@enoturismoenelbierzo.com
www.bierzoenoturismo.com

DESCUBRE EL BIERZO



Las bodegas, de marcado carácter familiar, ofrecen experiencias para todos los públicos, para los amantes del vino o para los que se inician; para los que desean una experiencia deportiva en el entorno natural, y para aquellos que buscan una visita tranquila para descubrir el inmenso patrimonio cultural.

Las villas y pueblos de la Ruta del Vino Bierzo acumulan un extenso patrimonio cultural, natural, arqueológico y artístico. Destacan dos patrimonios Mundial: Las Médulas y el Camino de Santiago, además de la reserva de la Biosfera de los Ancares.

DISCOVER BIERZO



The wineries, most of which are family owned and run, offer experiences for everyone to enjoy: from expert wine lovers to beginners; for those seeking to practise sports in a natural setting; and also for those looking to relax and unwind whilst exploring the vast cultural heritage of this area.

Indeed, the towns and villages dotted along this Wine Route boast a wealth of cultural, environmental, archaeological and artistic heritage. Highlights include two sites included on the UNESCO World Heritage List: Las Médulas and the Pilgrims' Road to Santiago, without forgetting los Ancares, a Biosphere Reserve.

Rutas del vino The wine routes



Bierzo

En la comarca del Bierzo, al oeste de la provincia de León, rodeada de valles que limitan con Galicia y Asturias y a lo largo del Camino de Santiago, se extiende la Ruta del Vino Bierzo.

Following the Pilgrims' Road to Santiago, El Bierzo Wine Route runs through the region of the same name, situated in the west of the province of León and encircled by the valleys that form the boundary with the neighbouring Galicia and Asturias.

Vendimia. / Grape harvesting.

94 | SOCIOS
PARTNERS

21 | BODEGAS ASOCIADAS
ASSOCIATED WINERIES

1500 KM²

Camino de Santiago. / Pilgrims' Road to Santiago.



NO TE PIERDAS

Las Médulas, Patrimonio Mundial; los Ancares, Reserva de la Biosfera; Castillo de los templarios de Ponferrada, iglesia de Santiago de Peñalba, monasterio de Santa María de Carracedelo, declarado uno de los pueblos más bonitos de España y Villafranca del Bierzo con su amplio Patrimonio Cultural y Natural.

El Camino de Santiago a su paso por El Bierzo.

DON'T MISS

Las Médulas, a UNESCO World Heritage Site; los Ancares, a Biosphere Reserve; the castle of the Knights Templar in Ponferrada; the church of Santiago in Peñalba; the monastery of Santa María in Carracedelo; Molinaseca, declared one of the most beautiful villages in Spain.

Villafranca del Bierzo with its extensive Cultural and Natural Heritage.

The Pilgrims' Road to Santiago as it makes its way through El Bierzo.



Monasterio de Santa María de Carracedelo.

LAS UVAS



En El Bierzo se producen diferentes tipos de uva de gran calidad, adaptadas a las características propias de los distintos tipos de suelos. La Mencía para los tintos y el Godello para los blancos son las variedades principales. Ambas, autóctonas de El Bierzo.

La Mencía, es la variedad estrella y la que dota a los vinos del Bierzo de una personalidad única. Representa aproximadamente el 75% de la producción de uva calificada. Fue plantada durante la dominación romana.

El Godello, fundamental en la elaboración de los blancos, aumenta paulatinamente su producción y nos regala vinos con más cuerpo que otras variedades blancas.

THE GRAPES



In El Bierzo different types of grapes of great quality are produced and adapted to the characteristics of their own soil. The main varieties are Mencía for red wines and Godello for white wines. Both, native to El Bierzo.

Mencía, is the star variety and the one that gives the Bierzo wines a unique personality. It represents approximately 75% of the production of qualified grapes. It started to be seeded during the Roman occupation.

Godello, crucial in the production of white wines. Its production increases gradually and gives us wines with more body than other white varieties.

Las Médulas.





Viñedos. / Vineyards.

GASTRONOMÍA LOCAL



Abundan los productos gastronómicos, así lo corroboran las siete marcas de calidad del Bierzo.

El producto más famoso es, sin duda, el botillo, seguido de las castañas, la manzana reineta, la pera conferencia, el pimiento asado, la cereza, y, por supuesto, el vino. En los restaurantes se puede conocer la cocina berciana tradicional y la de autor, con propuestas gastronómicas de vanguardia.

LOCAL GASTRONOMY



Culinary delights abound, as reflected in the seven quality seals of El Bierzo.

Botillo –marinated pork packed in natural skin– is undoubtedly the best-known product, followed by chestnuts, reineta apples, conference pears, roasted peppers, cherries, and naturally, wine. The many restaurants are an excellent way of discovering el Bierzo’s traditional fare, as well as the region’s signature cuisine, including creative avant-garde dishes.



El Camino de Santiago a su paso por el Bierzo. / Pilgrims’ Road to Santiago through el Bierzo.

Botillo del Bierzo. / Botillo –marinated pork packed in natural skin– of Bierzo.



LOCALIDADES VILLAGES

Arganza, Bembibre, Cabañas Raras, Cacabelos, Camponaraya, Carracedelo, Congosto, Cubillos del Sil, Molinaseca, Ponferrada, Priaranza del Bierzo, Sancedo, Toral de los Vados, Vega de Espinareda, Villafranca del Bierzo.

The Cigales Wine Route

RUTA DEL VINO CIGALES




RUTA DEL VINO
CIGALES

Viajar a través del vino

CONTACTO


CONTACT

Plaza Santo Cristo s/n. Corcos.
47280 Valladolid.
Tel.: 652 484 022

 @RutadelVinoCigales

 @RutaVinoCigales

 @rutadelvinocigales

 @rutadelvinocigales

gerencia@rutadelvinocigales.com
www.rutadelvinocigales.com

EL VINO DEL CANAL



El Canal de Castilla es un recurso enoturístico incluido en la red ciclista europea EuroVelo 1. El vino ha estado vinculado al canal desde su construcción en el siglo XVIII. De hecho, en la actualidad, viñedos de diversas bodegas están regados por su agua lo que convierte a la D.O. Cigales en "el vino del canal".

Los Castillos del Vino: el Museo del Castillo de Fuensaldaña y el Castillo Encantado de Trigueros del Valle, los monasterios de Santa María de Palazuelos y San Isidro de Dueñas, la "catedral del vino" en Cigales o el Conjunto Histórico de Dueñas sobresalen en el rico patrimonio de la zona. La historia de estos lugares está ligada a la de los Reyes Católicos, Felipe II o Napoleón Bonaparte, así como a destacados nobles castellanos y a las órdenes religiosas, decisivas en el carácter vitivinícola de esta tierra.

WINE OF THE CANAL



Castilla Canal is a wine tourism resource included on the EuroVelo 1 European cycle route network. The Canal has shared close ties with the wine industry since it was built in the 18th century; indeed, today the vineyards of various wineries use its water for irrigation, which is why the Cigales D.O. is known as the "wine of the canal".

Its rich built heritage includes the castles of Fuensaldaña and Trigueros del Valle; the monasteries of Santa María de Palazuelos and San Isidro de Dueñas, the "wine cathedral" in Cigales or the Historical and Artistic Site in Dueñas. These delightful locations all witnessed major historical events during the days of the Catholic Monarchs, Philip II or Napoleon Bonaparte, and also formed part of the lives of Castile's nobility and religious orders, who wielded considerable influence and power in this winemaking region.



Rutas del vino The wine routes



Cigales

Ubicada en el Bajo Pisuerga y en el centro de Castilla y León, la cercanía a Valladolid (4 km) y su Aeropuerto (8 km), a Palencia (12 km), y a la autovía A-62, convierte a la Ruta del Vino Cigales en un destino atractivo para realizar enoturismo de calidad, con sus bodegas visitables y recursos museísticos, patrimoniales, gastronómicos, paisajísticos, deportivos o de ocio.

Its convenient location in the Lower Pisuerga region in the heart of Castilla y León and within easy reach of the cities of Valladolid (4 km) and Palencia (12 km) via the A-62 Highway and Villanubla Airport (8 km) makes the Cigales Wine Route an appealing destination for quality wine tourism. The numerous attractions include wineries that are open to the public and a wealth of resources including museums, heritage sites, gastronomy and stunning landscapes, as well as sports and leisure options.

Vendimia. / Grape harvesting.

60 | SOCIOS
PARTNERS

15 | BODEGAS ASOCIADAS
ASSOCIATED WINERIES

574 | KM²

Castillo Encantado de Trigueros del Valle. / Haunted Castle of Trigueros del Valle.





NO TE PIERDAS

Los Castillos del Vino (Fuensaldaña y Trigueros del Valle) y bajar a una de las más de 1.200 bodegas tradicionales existentes.

Visita los murales de Manuel Sierra junto al Museo del Vino de Mucientes.

Disfruta de la variedad de senderos existentes, especialmente del GR296 "Senderos del Clarete" y EuroVelo 1 (Canal de Castilla).

DON'T MISS

The castles of Fuensaldaña and Trigueros del Valle and visiting one of the more than 1,200 traditional underground wine cellars.

Visit the murals of Manuel Sierra next to the Bodega - Wine Cellar Interpretation Centre in Mucientes.

Enjoy the variety of trails, especially the GR296 "Senderos del Clarete" and EuroVelo 1 (Castilla Canal).

En cada una de las localidades puedes visitar alguna bodega subterránea, aunque recomendamos la Bodega-Aula de Interpretación (Museo del Vino) de Mucientes o la Bodega Tradicional Cigaleña en Cigales, donde se muestra al turista la importancia del vino en la zona.

Every town and village has underground cellars that are open to the public, although we particularly recommend the Wine Cellar and Visitor and Interpretation Centre (Wine Museum) in Mucientes, or the Cigaleña Traditional Winery in Cigales, where visitors can gain an insight into the crucial role wine plays in this area.

NATURALEZA Y DEPORTE



Si buscas riqueza paisajística, no te puedes perder las riberas del Pisuegra, especialmente con los Cortados o el puente de piedra de Cabezón de Pisuegra, los cerros de Valoria la Buena, el monte de Dueñas o las decenas de chozos junto a cañadas existentes y pagos vitivinícolas.

"Miradas del Vino" es un programa de actividades que vincula naturaleza y vino descubriendo lugares fascinantes.

La red de sendas existente, con el GR296 "Senderos del Clarete" o EuroVelo 1, es ideal para disfrutar del senderismo o cicloturismo.

La práctica de deporte, para entrenar o participar en diversas competiciones, constituye un atractivo durante todo el año. Destacan las pruebas de BTT, carreras populares, triatlón, media maratón... entre viñedos y bodegas. Un motivo más para visitarlos.

NATURE AND SPORTS



Nature lovers must not miss the opportunity to explore the banks of the River Pisuegra, especially the Cortados Canyon or the stone bridge in Cabezón de Pisuegra. Other highlights include the Valoria la Buena hills, Mount Dueñas; and the dozens of traditional huts and cottages dotted along the passes and wine estates.

"Miradas del Vino" comprises a set of activities that bring together wine and nature for the discovery of fascinating places.

The network of trails, including the GR 296 "Senderos del Clarete" or the Eurovelo 1 Cycle route, is perfect for lovers of hiking or cycle tourism.

Training or taking part in various sports events is another great reason for visiting this area at any time of year. Sporting highlights include popular races, as well as MTB and triathlon events and Half Marathons... which all take place against a backdrop of vineyards and wineries. The perfect excuse for taking time out to visit us.

Brindis con los cortados del Pisuegra al fondo / Toast with the landscape sculpted by the River Pisuegra in the background.





Viñedo con vista de Valladolid. / Vineyard overlooking the city of Valladolid.

GASTRONOMÍA LOCAL



Disfrutar de la rica gastronomía, bien en forma de pinchos o en menú, es una opción atractiva para combinar con la visita a las bodegas.

Podrás disfrutar de los buenos platos elaborados con productos propios, como queso, miel o la morcilla... Todo ello junto con ricos rosados o tintos D.O. Cigales para disfrutar de un viaje en el que se funden vino, familiaridad, cercanía y tradición.

Lechazo asado castellano acompañado de un vino D.O. Cigales, junto con morcilla de Cigales, miel de Valoria la Buena o queso de Mucientes.

No te pierdas los diversos eventos gastronómicos organizados a lo largo del año.

LOCAL GASTRONOMY



Savouring the rich cuisine, either in small pinchos or as a set menu, goes wonderfully well with a visit to wineries.

Enjoy tasty dishes made from local produce, such as cheese, honey, or morcilla blood sausage. All served with delicious D.O. Cigales rosé or red wines in a journey blending wine, warm welcomes, personal touches, and tradition.

Castilian lechazo asado roast suckling pig served with a D.O. Cigales wine, with Cigales morcilla, Valoria la Buena honey, and Mucientes cheese.

Don't miss the various culinary events held throughout the year.



Monasterio de Santa María de Palazuelos. / Monastery of Santa María de Palazuelos.

LOCALIDADES

VILLAGES

Cabezón de Pisuerga, Cigales, Corcos, Cubillas de Santa Marta, Dueñas, Fuensaldaña, Mucientes, Quintanilla de Trigueros, San Martín de Valvení, Santovenia de Pisuerga, Trigueros del Valle, Valoria la Buena.

Cicloturismo. / Cycle tourism.



The Ribera del Duero Wine Route

RUTA DEL VINO RIBERA DEL DUERO





RIBERA DEL DUERO RUTA DEL VINO


CONTACTO


CONTACT

Plaza del Trigo, 10 - 3ª planta.
Aranda de Duero. 09400 Burgos.
Tel.: 947 107 254

 @rutadelvinoriberadelduero

 @RutaVinoRibera

 @rutavinoribera

 Ruta del Vino Ribera
del Duero

info@riberate.com

www.riberate.com

EN TORNO AL GRAN RÍO



La Ribera del Duero se extiende a lo largo de 115 kilómetros de este a oeste y 35 kilómetros de norte a sur en Castilla y León.

Las provincias de Burgos, Soria, Segovia y Valladolid forman parte del proyecto turístico Ruta del Vino Ribera del Duero, constituido en 2006 por un consorcio de varios ayuntamientos y asociaciones empresariales, con el objetivo de impulsar el desarrollo de la Comunidad como destino enoturístico de primer orden.

AROUND THE GREAT RIVER



The Ribera del Duero area stretches out for 115 kilometres from east to west and a mere 35 kilometres from north to south in Castilla y León.

The provinces of Burgos, Soria, Segovia and Valladolid are all included in the Ribera del Duero Wine Route tourism project, set up in 2006 by a consortium comprising a number of local authorities and business associations in order to boost the autonomous community's development and promote it as a leading wine tourism destination.

Rutas del vino The wine routes



Ribera del Duero

De viñedos y campos de cereales se compone una sorprendente tierra, bañada por el río Duero, donde el vino y la gastronomía de la más alta calidad se combinan con el arte, la historia y la naturaleza más auténtica. Una experiencia única para todos los visitantes que cada año optan por una nueva e ilusionante manera de concebir el turismo: el enoturismo.

The vineyards and cereal fields form a surprising landscape, bathed by the River Douro, where first class gastronomy and wine converge with the most authentic art, history and scenery, offering a unique experience for all the visitors that each year opt for a new and exciting form of travel: wine tourism.

Viñedos. / Vineyards.

337 | ADHERIDOS Y SOCIOS
MEMBERS AND PARTNERS

72 | BODEGAS ADHERIDAS
MEMBER WINERIES

4025 KM²

Peñaranda



NO TE PIERDAS

Museo Provincial del Vino de Peñafiel, monasterio de Santa María de Valbuena, castillo de Peñaranda, Parque Natural Hoces del Riaza, 8 conjuntos históricos: Gumiel de Izán, Haza, Langa de Duero, Peñafiel, Peñaranda de Duero, Rejas de San Esteban, San Esteban de Gormaz y Vadocondes.

Avistamiento de aves en el Parque Natural Hoces del Río Riaza, enoterapia, rutas en bicicleta, paseos en globo, visitas culturales, museos adaptados.

DON'T MISS

The Provincial Wine Museum in Peñafiel; the monastery of Santa María in Valbuena, Peñaranda castle; Hoces del Riaza Nature Park; 8 historical and artistic sites: Gumiel de Izán, Haza, Langa de Duero, Peñafiel, Peñaranda de Duero, Rejas de San Esteban, San Esteban de Gormaz and Vadocondes.

Bird watching in the Hoces del Rio Riaza Nature Park, wine therapy, cycle routes, cultural tours, adapted museums, etc.



Niños haciéndose un selfie / Children taking a selfie.



Bodegas tradicionales en Atauta. / Traditional cellars in Atauta.

LA RUTA EN CIFRAS



La D.O. Ribera del Duero cuenta con 27 253 hectáreas de viñedo plantado, donde operan más de 7419 viticultores y cerca de 316 bodegas, que producen unos 81 millones de litros de vino al año, el 50 % del vino que se comercializa bajo alguna de las denominaciones de origen de Castilla y León.

El Consorcio actualmente está integrado por cinco asociaciones, el Consejo Regulador de la Denominación de Origen Ribera del Duero y 97 pueblos que albergan 72 de las mejores bodegas adscritas a esta marca de calidad, 31 restaurantes, 59 alojamientos, 11 enotecas y comercios especializados, 3 agencias de viajes, 23 establecimientos dedicados al ocio, 9 oficinas de turismo, 4 empresas de transportes y 24 museos y centros de interpretación.

THE ROUTE IN FIGURES



The Ribera del Duero Designation of Origin Regulatory Body boasts no fewer than 27,253 hectares of planted vineyards and is home to more than 7,419 wine growers and almost 316 wineries that produce around 81 million litres of wine a year; 50% of the wine sold under Castilla y León's various designations of origin.

Today the Consortium is made up of five associations, the Ribera del Duero Designation of Origin Regulatory Body, 97 towns and villages that are home to 72 of the finest wineries included in this quality seal, 31 restaurants, 59 accommodation establishments, 11 wine cellars and specialised stores, 3 travel agencies, 23 leisure businesses, 9 tourism offices, 4 transport companies and 24 museums and visitor centres.

Senderismo / Hiking.





Lechazo asado. / Roast suckling lamb.

Gracias a años de esfuerzo y colaboración, la Ruta del Vino Ribera del Duero se ha consolidado como uno de los itinerarios vitivinícolas más visitados de España. Ocupa la tercera posición en el ranking nacional, solo por detrás de Jerez y Rioja Alta.

Thanks to many years of hard work and cooperation, the Ribera del Duero Wine Route is today firmly positioned as one of Spain's most popular wine routes. We are the third most visited Wine Route in the country, behind Jerez and Rioja Alta.

GASTRONOMÍA LOCAL



Cordero lechal (o lechazo), morcilla, chorizo, queso, setas, sopa castellana, chuletillas de cordero, selectas carnes de caza, torta de aceite, empiñonados, hojaldres y yemas.

LOCAL GASTRONOMY



Roast suckling lamb, morcilla black pudding, chorizo sausage, cheese, wild mushrooms, sopa castellana (a hearty soup made with garlic, bread and eggs), lamb cutlets, exquisite game, sweet and crispy torta de aceite biscuits and a range of sweet treats including empiñonados, made with pine nuts, hojaldre flaky pastries and yemas, made with egg yolks.

Visita a los viñedos / Visit the vineyards



LOCALIDADES

VILLAGES

Adrada de Haza, Anquix, Aranda de Duero, Baños de Valdearados, Berlangas de Roa, Boada de Roa, Caleruega, Casanova, Castrillo de la Vega, Fuentecén, Fuentelcésped, Fuenteliso, Fuentenebro, Fuentespina, Guma, Gumiel de Izán, Gumiel de Mercado, Guzmán, Haza, Hontangas, Hontoria de Valdearados, Hoyales de Roa, La Aguilera, La Cueva de Roa, La Horra, La Sequera de Haza, La Vid, Mambrilla de Castrejón, Milagros, Moradillo de Roa, Nava de Roa, Olmedillo de Roa, Pedrosa de Duero, Peñaranda de Duero, Pinillos de Esgueva, Quemada, Quintana del Pidió, Quintanamánvirgo, Roa de Duero, Santa Cruz de la Salceda, Sinovas, Sotillo de la Ribera, Tórtoles de Esgueva, Tubilla del Lago, Vadocondes, Valcabado de Roa, Valdeande, Valdezate, Villalba de Duero, Villanueva de Gumiel, Villovela de Esgueva, Zazuar, Zuzones, Aldehorno, Honrubia de la Cuesta, Montejo de la Vega de la Serrezuela, Alcobilla de la Torre, Alcozar, Alcobilla de Avellaneda, Alcobilla del Marqués, Aldea de San Esteban, Atauta, Bocigas de Perales, Castillejo de Robledo, Ines, Langa de Duero, Matanza de Soria, Olmillos, Pedraja de San Esteban, Peñalba de San Esteban, Quintanilla de Tres Barrios, Rejas de San Esteban, San Esteban de Gormaz, Soto de San Esteban, Valdanzo, Valdanzuelo, Velilla de San Esteban, Villálvaro, Zayas de Báscones, Zayas de Torre, Aldeayuso, Bocos de Duero, Canalejas de Peñafiel, Castrillo de Duero, Curiel de Duero, Fompedraza, Mérida, Olivares de Duero, Olmos de Peñafiel, Padilla de Duero, Peñafiel, Pesquera de Duero, Quintanilla de Arriba, Quintanilla de Onésimo, San Bernardo, Valbuena de Duero, Valdearcos de la Vega.

The Rueda Wine Route



RUTA DEL VINO RUEDA



CONTACTO

CONTACT

CCI Isabel La Católica.
C/ Juan de Álamos, 5-7. Medina
del Campo. 47400 Valladolid.
Tel.: 635 844 947

- @RutaVinodeRueda
- @rutadelvinoderueda
- rutadelvinoderueda
- rutadelvinoderueda

info@rutadelvinoderueda.com
www.rutadelvinoderueda.com

HISTORIA Y TRADICIÓN



La historia ha dejado un importante legado patrimonial en la ruta. A su paso se encuentran antiguos templos mudéjares, góticos y barrocos, conventos y monasterios o los castillos-fortaleza, como el imponente castillo de la Mota en Medina del Campo, que evidencian la importancia político-económica de esta Comunidad en épocas anteriores.

La tradición vinícola también ha dejado vestigios de suma importancia: las antiguas bodegas de laberínticos túneles intactos desde la Edad Media. Una huella valiosísima de la cultura vinícola bajo nuestros pies desde el siglo XI. Este patrimonio subterráneo se complementa a la perfección con las bodegas modernas de edificios vanguardistas, donde la tecnología se pone al servicio del vino.

HISTORY AND TRADITION



History has left numerous traces of heritage on this route, which boasts ancient temples built in the mudejar, gothic and baroque styles, as well as convents and monasteries, or castles and fortresses such as the imposing La Mota castle in Medina del Campo, a reminder of this autonomous community's former political and economic power.

Yet tradition has also left a winemaking legacy of immense relevance: ancient wineries with their maze-like networks of tunnels that have remained intact since the Middle Ages. A priceless remnant of the winemaking culture hidden under our very feet since the 11th century. This underground heritage offsets and complements to perfection the modern wineries housed in avant-garde buildings, where technology forms an essential part of the winemaking process.



Rutas del vino The wine routes



Rueda

En pleno corazón de Castilla, donde el Duero se extiende por campos de cereal y verdes viñedos, nos acompaña la Ruta del Vino de Rueda, un viaje lleno de autenticidad y sensaciones. Tierra generosa, de abundante y rica gastronomía, donde la pasión por la viticultura, la tradición y la tecnología más vanguardista se unen para ofrecer al visitante una experiencia única en torno a su variedad autóctona, el verdejo.

The Rueda Wine Route is located in the heart of Castile, where the Douro River makes its way through vast cereal fields and lush green vineyards, accompanying us on a journey filled with sensations and authenticity. This generous land is home to a wealth of delicious gastronomy, where the passion for winemaking, tradition and the most avant-garde technologies come together to offer visitors a unique experience based on its autochthonous vine: Verdejo.

Bodega tradicional. / Traditional cellar.

128 | SOCIOS
PARTNERS

29 | BODEGAS ASOCIADAS
ASSOCIATED WINERIES

Muralla Madrigal de las Altas Torres. /
Madrigal de las Altas Torres wall.



NO TE PIERDAS

Un paseo a caballo entre viñedos de verdejo y pueblos vinícolas por la Ruta Ecuestre o una jornada disfrutando de la flora y fauna del Parque Natural Las Riberas de Castronuño o de los espacios protegidos por Red Natura 2000.

El inmenso patrimonio histórico que se esconde en centenares de bodegas subterráneas con sus laberínticas galerías medievales, en los 46 monumentos declarados Bien de Interés Cultural o en las villas de Madrigal de las Altas Torres, Rueda o Tordesillas, declaradas Conjunto Histórico-Artístico.

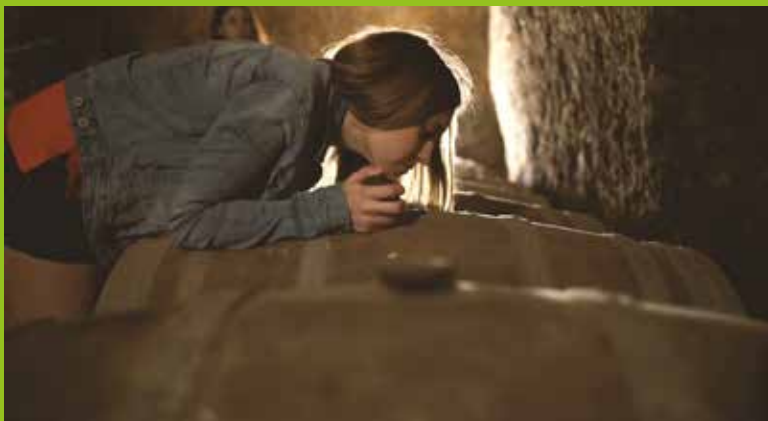
Y si quieres vivir experiencias inolvidables, el ciclo de Catas Singulares en Lugares Únicos se convierte en una cita anual imprescindible. Una forma realmente diferenciadora de aunar naturaleza, patrimonio y música en directo para descubrir, a través de los sentidos, las historias que se esconden tras un vino.

DON'T MISS

Horse riding through Verdejo vineyards and wine-producing villages on the Horse Route or a day spent admiring the flora and fauna of Las Riberas de Castronuño Natural Park or the protected areas of the Natura 2000 network.

The immense historical heritage held in the underground wine cellars with their labyrinthine medieval galleries, the 46 monuments declared Sites of Cultural Interests, and the towns of Madrigal de las Altas Torres, Rueda, or Tordesillas, which have all been declared Sites of Historical and Artistic Interest. winemaking and local folklore.

And if you're looking for an unforgettable experience, the Singular Tastings in Unique Places series is an unmissable annual event. Discover the stories behind the wine through a unique sensory experience, combining nature, heritage and live music.



Bodega subterránea / Underground cellar.

EXTENSIÓN



La Ruta del Vino de Rueda se extiende por el sur de la provincia de Valladolid y entra en las de Segovia y Ávila. El trabajo de más de 1500 viticultores y 70 bodegas ha conseguido que el vino de Rueda sea el vino blanco más consumido de España, con más de 130 millones de botellas y el segundo si tenemos en cuenta tintos y rosados. La DO Rueda fue la primera Denominación de Origen de Castilla y León en conseguir este reconocimiento.

La Ruta invita a descubrir rincones que acogen al visitante y lo envuelven en un recorrido inesperado por sus emociones, en uno de los territorios vitivinícolas más importantes del mundo.

EXTENSION



The Rueda Wine Route runs along the south of the province of Valladolid and in the provinces of Segovia and Ávila. The work of more than 1,500 winemakers and 70 wineries has made Rueda wine the most consumed white wine in Spain, and the second most consumed if we include reds and rosés. The Rueda Designation of Origin was the first DO of Castilla y León to be recognised.

The Route invites visitors to explore sites that immerse them in a thrilling experience guaranteed to surprise and delight, in one of the world's leading winemaking territories.

Rutas a caballo. / Routes on horseback.





Paseo entre viñedos. / Walk through vineyards.

GASTRONOMÍA LOCAL



Si hablamos de Rueda, no podemos olvidar su riqueza gastronómica, en forma de cocina tradicional –elaborada con tanto mimo y cariño– o de cocina vanguardista, que tantos reconocimientos ha conseguido.

No olvides degustar el lechazo, en todas sus posibles y originales versiones, y sus quesos y repostería artesanos, elaborados con recetas ancestrales transmitidas de generación en generación.

LOCAL GASTRONOMY



No description of the Rueda Wine Route is complete without mentioning its superb gastronomy, based on traditional dishes - made with loving care and attention to detail - as well as its avant-garde cuisine, which has received numerous accolades.

Don't forget to try the roast suckling lamb, in all its possible and original versions, as well as the cheeses and traditional sweets and pastries, made from age-old recipes handed down from one generation to the next.



Pincho de lechazo asado. / Grilled lamb



Patio mudéjar de Tordesillas.
/ Mudejar courtyard in Tordesillas.



LOCALIDADES

VILLAGES

Alcazarén, Carpio, Castronuño, Fresno el Viejo, Hornillos de Eresma, La Seca, Madrigal de las Altas Torres, Matapozuelos, Medina del Campo, Mojados, Nava de la Asunción, Nava del Rey, Olmedo, Pozaldez, Rueda, Serrada, Tordesillas, Valdestillas, Ventosa de la Cuesta, Villanueva de Duero, Villaverde de Medina, Mancomunidad Tierras de Medina.

The Sierra de Francia Wine Route




RUTA DEL VINO SIERRA DE FRANCIA




CONTACTO


CONTACT

Calle Barrio Nuevo, 39. Villanueva del Conde. 37658 Salamanca.
Tel.: 603 475 141

 @rutadelvinosierradefrancia

 @RVSierraFrancia

 @rutavinosierradefrancia

 Ruta del Vino Sierra de Francia

info@rutadelvinosierradefrancia.com

www.rutadelvinosierradefrancia.com

RUTA DEL VINO



La Ruta del Vino Sierra de Francia está situada en Castilla y León, al sur de la provincia de Salamanca, articulada sobre la D.O.P. Sierra de Salamanca con una superficie de 482,10 km². Situada a escasos 60 km de Salamanca, ciudad Patrimonio Mundial, a 200 km de Valladolid y 250 de Madrid, se convierte en un destino atractivo para todo tipo de turismo.

El hombre y la naturaleza han sabido conservar y proteger el mayor tesoro de la Sierra de Francia, la variedad autóctona de uva Rufete, cultivada desde hace siglos en bancales ganados a la montaña de una forma sostenible.

WINE ROUTE



The Sierra de Francia Wine Route is located in Castilla y León, in the south of the province of Salamanca. It forms part of the Sierra de Salamanca PDO, which covers an area of 482.10 km². Situated just under 60 km from Salamanca, a UNESCO World Heritage City, 200 km from Valladolid and 250 km from Madrid, it has become an attractive destination for all types of tourism.

Man and nature have come together to protect and conserve the Sierra de Francia mountains' greatest treasure: the autochthonous rufete grape variety, which for centuries has been grown on the slopes of the ravines on sustainably reclaimed mountain land.

Rutas del vino The wine routes

Sierra de Francia



En la Ruta del Vino Sierra de Francia podrás pasear entre viñedos, descubrir nuestras bodegas, disfrutar de catas de nuestros vinos maridados con productos serranos, degustar nuestra rica oferta gastronómica, conocer nuestra diversidad paisajística, perderte por el patrimonio artístico de nuestros municipios y celebrar y disfrutar nuestras fiestas y folclore. Atrévete a realizar un viaje al pasado donde el arraigo a la tierra y la tradición están latentes en todo momento.

The Sierra de Francia Wine Route offers you the chance to stroll amongst vineyards, tour our wineries, enjoy tasting sessions of our wines paired with delicious mountain produce, sample our wealth of mouth-watering gastronomy, explore myriad landscapes, delve into the rich artistic heritage of our municipalities and take part in our festivals and folklore. Take a step back in time where the pull of the land and a strong sense of tradition can be seen and felt at every turn.

Enoturismo Sostenible / Sustainable wine tourism.

80 | SOCIOS
PARTNERS

8 | BODEGAS ASOCIADAS
ASSOCIATED WINERIES

482 KM²

Bancales de uva Rufete. / Rufete grape terraced vineyards.



**BODEGAS ASOCIADAS
ASSOCIATED WINERIES**

Compañía de Vinos La Zorra (Mogarraz), Bodega Don Celestino (San Esteban de la Sierra), Bodega Abuelo Flores (San Esteban de la Sierra), Vínculo Serrano (San Esteban de la Sierra), Bodega El Robledo (Sequeros), Bodegas y Viñedos Rochal (Santibáñez de la Sierra), Cuarta Generación Bodegas y Viñedos (Sotoserrano) y Cámbrico (Villanueva del Conde).



Meandro del Melero. / El Melero meander.

VIVE LA EXPERIENCIA

El visitante se recreará paseando por los Caminos de Arte en la Naturaleza, o los Senderos del Alagón, dentro de la Reserva de la Biosfera Sierras de Béjar y Francia y el Parque Natural de las Batuecas-Sierra de Francia, o descubriendo parajes indescriptibles como el meandro del Melero.

**EXPERIENCES
WORTH LIVING**

Visitors will enjoy following the Art Trails in Nature and the Alagón Footpaths that cross the Sierras de Béjar y Francia Biosphere Reserve and Las Batuecas-Sierra de Francia Nature Park, or exploring truly breathtaking scenery such as the spectacular El Melero meander.

**LA RUTA
EN CIFRAS**



La Ruta del Vino de la Sierra de Francia tiene un total de 80 socios: 8 bodegas, 1 bodega tradicional, 12 restaurantes, 18 alojamientos, 5 comercios, 3 enotecas/ tiendas especializadas, 2 actividades de ocio, 2 bares de vinos, 2 empresas de turismo agroindustrial, 1 empresa de base digital, 3 oficinas de turismo, la D.O.P. Sierra de Salamanca y 22 municipios.

Un viaje al pasado de la mano de un importante patrimonio artístico, histórico, natural y etnográfico, en el que destaca una formidable concentración patrimonial visible en varios municipios declarados conjuntos históricos: Miranda del Castañar, Mogarraz, Montemayor del Río, San Martín del Castañar, Sequeros y Villanueva del Conde.

**THE ROUTE
IN FIGURES**



The Sierra de Francia Wine Route has a total of 80 partners: 8 wineries, 1 traditional winery, 12 restaurants, 18 accommodations, 5 shops, 3 wine cellars/specialised stores, 2 leisure businesses, 2 wine bars, 2 agro-industrial tourism companies, 1 digital-based company, 3 tourist offices, the D.O.P. Sierra de Salamanca and 22 municipalities.

A journey back in time to discover a rich artistic, historical, natural and ethnographic heritage. Highlights include a wealth of heritage assets that can be admired in the various municipalities declared Historic and Artistic Sites, including Miranda del Castañar, Mogarraz, Montemayor del Río, San Martín del Castañar, Sequeros and Villanueva del Conde.



Miradas al pasado. / A look back in time.



Folclore serrano. / Mountain folklore.

GASTRONOMÍA LOCAL



Disfruta de una oferta gastronómica sorprendente, donde podrás encontrar desde platos tradicionales hasta una gastronomía más vanguardista, con las últimas tendencias culinarias.

Especial singularidad adquieren los platos típicos, como las patatas meneadas, el limón serrano o el cabrito guisado con vino D.O.P. Sierra de Salamanca, entre otros. Sin olvidarnos de los productos típicos de la sierra, elaborados desde el respeto a las recetas tradicionales y sujetos a requisitos de la mayor calidad: embutidos de bellota (jamón, lomo, salchichón, chorizo), aceite de oliva virgen extra variedad ocal, hornazo, castañas, queso, miel o dulces tradicionales (perrunillas, sacatrapos).

LOCAL GASTRONOMY



Indulge in the surprising culinary offer, which ranges from traditional dishes to more avant-garde fare featuring the very latest culinary trends.

Highlights include classic dishes such as patatas meneadas (mashed potato with garlic and paprika), limón serrano (cured meat salad with citrus fruits and eggs) and kid stewed in Sierra de Salamanca PDO wine, amongst others. Nor must we forget the traditional mountain produce used in classic recipes made from the very finest ingredients: acorn-fed cured meats (ham, pork loin, salchichón and chorizo sausages), Ocal variety extra virgin olive oil, hornazo pies, chestnuts, cheese, honey and traditional sweets and pastries such as perrunillas and sacatrapos.



Uva Rufete. / Rufete grape.

LOCALIDADES

VILLAGES

Cepeda, Cristóbal, El Cerro, Garcibuey, Herguijuela de la Sierra, Lagunilla, Los Santos, Madroñal, Miranda del Castañar, Mogarraz, Monforte de la Sierra, Montemayor del Río, San Esteban de la Sierra, San Martín del Castañar, San Miguel de Valero, Santibáñez de la Sierra, Sequeros, Sotoserrano, Valdefuentes de Sangusín, Valdelageve, Valero, Villanueva del conde.



The Toro Wine Route



CONTACTO

CONTACT

C/ Concepción, 3. Toro
49800 Zamora.
Tel.: 673 941 989

f @rutavinotoro

t @rutavinotoro

ig @rutavinotoro

info@rutavinotoro.com
www.rutavinotoro.com

TORO



La comarca de la Denominación de Origen Toro abarca diecisiete términos municipales entre el sureste de la provincia de Zamora y el suroeste de la provincia de Valladolid.

Cuenta con relieves suaves y ondulados y superficie caliza que permiten junto con el clima, que nuestra uva la Tinta de Toro sea nuestra mayor seña de identidad, dándonos vinos equilibrados y de gran calidad.

TORO



The Toro Designation of Origin is a region consisting of 17 municipalities between the southeast of the province of Zamora and the southwest of the province of Valladolid.

It has smooth, undulating terrain with a chalky surface, which, together with the climate, makes the Tinta de Toro grape our greatest trademark, giving us balanced wines of great quality.



DESCUBRE CASTILLA Y LEÓN
DISCOVER CASTILLA Y LEÓN

Rutas del vino The wine routes



Toro

La Ruta de Vino de Toro nace con el objetivo de ofrecer experiencias que 'dejen huella'. Es la alternativa perfecta para un fin de semana de turismo de interior, en una zona repleta de historia, patrimonio, cultura y gastronomía y con una enorme tradición vinícola de calidad. Los orígenes de estos vinos de la comarca zamorana de Toro, son anteriores al asentamiento de los romanos. Cuentan que el Vino de Toro fue en la Carabela La Pinta rumbo a las Indias...

The Toro Wine Route was created with the goal of offering experiences that 'leave a mark'. It's the perfect plan for a weekend of rural tourism. Discover an area full of history, heritage, culture and delicious food with an incredible tradition of high-quality wine. The origins of the wines from the Toro region of Zamora predate the settlement of the Romans. They say the cellars of La Pinta were full of Toro Wine when it set sail for the Indies...

Arquitectura tradicional en Toro. / Traditional architecture in Toro.

60 | SOCIOS
PARTNERS

25 | BODEGAS ASOCIADAS
ASSOCIATED WINERIES

430 KM²

Sala de barricas de una bodega. / Ageing room in a winery.



**BODEGAS ASOCIADAS
ASSOCIATED WINERIES**

Bodega Covituro, Bodega Cyan de Matarronera, Bodega Divina Proporción, Bodega Elías Mora, Bodega Ernesto del Palacio, Bodega Fariña, Bodega Finca Volvoretta, Bodega Francisco Casas, Bodega Liberalia, Bodegas y Viñedos Maires, Bodega Monte La Reina, Bodega Numanthia, Bodega Pagos del Rey, Bodegas Piedra, Bodega Rejadorada, Bodega Rodríguez Sanzo, Bodegas y Viñedos San Román, Bodega Sobreño, Bodega Teso La Monja, Bodegas Torreduro, Bodega Valbusenda, Bodega Valdígal, Bodega Vega Sauco, Bodega La Viña del Abuelo, Bodega Vocarraje.



Elaboración tradicional de queso. / Traditional cheesemaking.



Pórtico de la Majestad. / Portico details.

NO TE PIERDAS

Nuestra joya del Románico, La Colegiata de Santa María la Mayor en Toro, quizá considerada como uno de los monumentos medievales más importantes de España. El Pórtico de la Majestad te dejará sin aliento.

Un recorrido por el Museo del Vino Pagos del Rey en Morales de Toro, para conocer la historia de nuestros vinos de una manera didáctica y divertida.

DON'T MISS

Our Romanesque jewel, the Collegiate Church of Santa María la Mayor in Toro, perhaps considered one of the most important medieval monuments in Spain. The Majesty Portico will take your breath away.

A tour of the Pagos del Rey Wine Museum in Morales de Toro to learn about the history of our wines in a fun and enlightening way.

GASTRONOMÍA LOCAL



Nuestra gastronomía elaborada cómo no podía ser de otra manera con los vinos tintos de Toro como el rabo de toro.

Una manera distinta de comer el arroz en su versión a la zamorana.

Garbanzos, Sopas de Ajo, son también imprescindibles.

Y para tomar en cualquier momento del día nuestros quesos de leche de oveja.

LOCAL GASTRONOMY



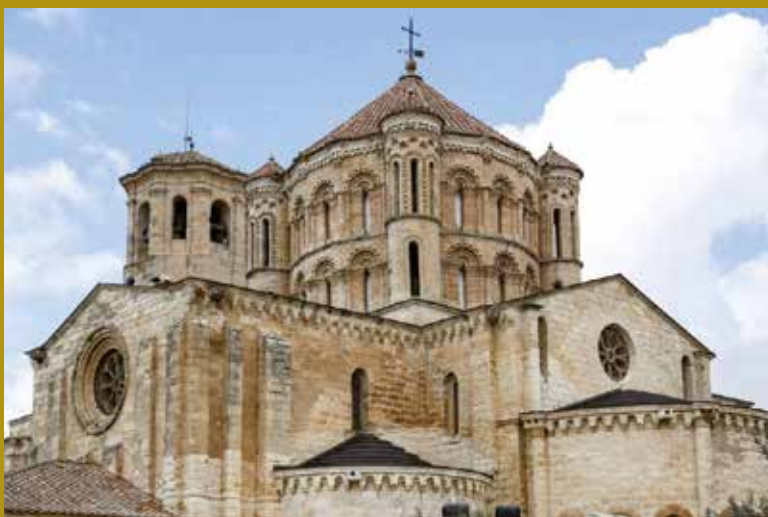
It could not have been otherwise: our specialties, such as rabo de toro (braised bull tail), prepared with Toro red wines.

A different way of eating rice, Zamora style.

Chick peas and garlic soup are also essentials.

And our sheep's milk cheeses are perfect to eat at any time of day.

Colegiata de Toro. / Collegiate Church in Toro.





Puente sobre el río Duero. / Bridge over the River Douro.

El río Duero, uno de los ejes culturales más importantes de Castilla y León, atraviesa nuestros viñedos y nos permite disfrutar de un paisaje espectacular.

Descubre una comarca a través del vino, la gastronomía, el patrimonio artístico-cultural y la naturaleza. Vive en esta zona de Castilla y León la herencia y tradición vinícola, llena de costumbres arraigadas, municipios fascinantes y gentes acogedoras.

No puedes faltar a uno de nuestros momentos más especiales del año cómo la Fiesta de la Vendimia de Toro en el mes de Octubre.

The Douro River, one of the most important cultural symbols of Castilla y León, flows through our vineyards and allows us to enjoy spectacular scenery.

Discover our region through its wine, food, artistic and cultural heritage and nature. Experience the wine-producing legacy and tradition of this area of Castilla y León, a land of deeply rooted customs, fascinating cities and hospitable people.

You can't miss one of our most special occasions of the year, the Toro Grape Harvest Festival, in the month of October.



Barricas. / Barrels.

LOCALIDADES

VILLAGES

Provincia de Zamora
Province of Zamora

Toro, Morales de Toro, Peleagonzalo, Sanzoles, Valdefinjas, Venialbo y El Pego.

Provincia de Valladolid
Province of Valladolid

San Román de Hornija y Pedrosa del Rey: Pago de Villaester.



Fiesta de la Vendimia. / Grape harvest festival.

The Zamora Wine Route

RUTA DEL VINO ZAMORA



CONTACTO

CONTACT

Plaza Mayor 1, 49708
Villanueva de Campeán (Zamora)
Tel.: 627 92 66 88

f /rutavinozamora

@rutavinozamora

▶ Ruta Vino Zamora

info@rutavinozamora.com
gerente@rutavinozamora.com
www.rutavinozamora.com

DESCUBRE LA RUTA DEL VINO



Quien viaja fijándose en los detalles, encuentra en la Ruta del Vino de Zamora el lugar ideal para disfrutar de espacios perfectamente conservados que mantienen la esencia del pasado.

Conocer la historia a través de las diferentes manifestaciones del arte, desde el Románico del siglo XI hasta el Modernismo del siglo XX, descubrir las bodegas tradicionales de elaboración de vino, que aún hoy conservan la utilidad para la que fueron planteadas, o disfrutar del paisaje tradicional castellano y leonés, que combina los campos de cereal con los centenarios viñedos de la Tierra del Vino, son tan sólo algunos de los atractivos que el visitante podrá apreciar en la Ruta del Vino de Zamora.

DISCOVER ZAMORA WINE ROUTE



Travellers interested in the finer points will find the Zamora Wine Route the perfect place to take in wonderfully conserved spaces that still bear the spirit of the past.

Exploring history through works of art, from 11th century Romanesque to 20th century Modernism, visiting traditional wine-producing wineries, which still perform the same function they were built for, and taking in the traditional Castilian countryside that weaves fields of cereal crops with century-old Tierra del Vino vineyards are just some of the activities visitors can experience on the Zamora Wine Route.

Rutas del vino The wine routes



Zamora

El vino da nombre a este territorio donde el cultivo de la vid fue hasta bien entrado el siglo XX, el principal sustento de la economía rural, lo cual aún pervive en sus viñedos de cepas viejas centenarias. Enclavado en el área de influencia del Río Duero, y en torno a la Vía de la Plata, la comarca de Tierra del Vino se extiende en una superficie de casi 1800 km² distribuidos entre cuarenta y seis municipios de la provincia de Zamora y diez municipios de la provincia de Salamanca.

Wine is rightly in the name of this region where wine growing was the main stay of the rural economy well into the 20th century and lives on in the vineyards of hundred-year-old vines. Nestled on the banks of the Douro River and crossed by the Silver Route, the Tierra del Vino region covers an area of almost 1,800 km², a cross forty-six districts of the province of Zamora and ten districts in the province of Salamanca.

Otoño. / Autumn.

58 | SOCIOS
PARTNERS

6 | BODEGAS ASOCIADAS
ASSOCIATED WINERIES

1800 KM²

Zamora.



**BODEGAS ASOCIADAS
ASSOCIATED WINERIES**

Bodegas Viñas del Cenit (Villanueva de Campeán), Bodegas El Soto (Villanueva de Campeán), Dominio de Sexmil (Cabañas de Sayago), Viña Ver (Corrales del Vino), Bodegas Jarreño (Moraleja del Vino), Bodega Castillo de Buen Amor (Topas).



Bodega / Winery

NO TE PIERDAS

No te pierdas el amplio patrimonio cultural de la Ruta del Vino de Zamora. En la capital, sus edificios van desde el Románico de los siglos XI y XII hasta el modernismo del siglo XX. A la que se suma en los últimos años, la oferta de arte urbano.

Por la comarca transcurre parte de la Vía de la Plata, importante enclave de comunicación construido en la época romana para enlazar el sur de la Península con la zona norte. Esta ruta incluye a muchos de los municipios de la comarca como Cubo de Tierra del Vino, Villanueva de Campeán, Entrala, Corrales del Vino o la propia ciudad de Zamora, llamada Ocellum Durii por los romanos.

DON'T MISS

Make sure you take in the abundant cultural heritage on the Zamora Wine Route. The buildings of the capital range from 11th to 13th century Romanesque to 20th century Modernism. The offer of urban art has also grown extensively in recent years.

Part of the Vía de la Plata Route crosses the region. This was an important road built during Roman times to connect the south of the Iberian peninsula with the north. The route includes many of the municipal districts in the region such as Cubo de Tierra del Vino, Villanueva de Campeán, Entrala, Corrales del Vino, and the city of Zamora itself, which was called Ocellum Durii by the Romans.

**TURISMO
ACTIVO**



El turismo activo tiene un lugar importante en la Ruta del Vino de Zamora. Disfrutar a pie, a caballo o en bicicleta de un entorno natural que, siguiendo el ciclo vital de las especies que lo integran, muestra un aspecto diferente en cada estación, se puede complementar con diversas actividades deportivas.

Para descansar, después de todo un día de inolvidables emociones, el visitante podrá escoger entre la variada oferta de alojamientos con los que cuenta la comarca. Disfrutar de la estancia en hoteles, casas rurales o Posadas Reales preparará al viajero para una nueva jornada de intensas sensaciones en la Ruta del Vino de Zamora.



Experiencia inclusiva / Inclusive experience.

**ADVENTURE
TOURISM**



Adventure tourism holds a special place in the Zamora Wine Route. Hiking, horse riding, or cycling through the scenery, which changes with the resident species every season, can be combined with a wide range of sporting activities.

At the end of a thrilling day, visitors can choose to rest in one of the many types of accommodation on offer in the region. Stay in a hotel, country house, or historic Posada Real to get the perfect rest before you set off again on the Zamora Wine Route the following day.



Placa Ruta Vía de la Plata. / Plate Route Vía de la Plata.



Gastronomía local. / Local gastronomy.

GASTRONOMÍA LOCAL



La gastronomía es parte esencial de la estancia en la Ruta del Vino de Zamora. Podrás comer alimentos básicos como el pan, exquisitos dulces tradicionales, quesos y embutidos, legumbres como el garbanzo de Fuentesauco; una muestra del buen hacer de los artesanos, del conocimiento y la experiencia de agricultores y ganaderos.

Estos alimentos, certificados con Marcas de Garantía, Indicaciones Geográficas Protegidas y Denominaciones de Origen, son el fundamento de una cocina tradicional que el viajero podrá degustar en los prestigiosos restaurantes de la Ruta del Vino de Zamora.

La cocina es típica tradicional castellano y leonesa; platos y guisos de cuchara, asados al horno de leña (destacando el lechazo, Marca de Garantía de Castilla y León, o la Ternera de Aliste entre otros), carnes y pescados a la plancha o a la parrilla, maridados con vinos de la DO Tierra del Vino.

LOCAL GASTRONOMY



Gastronomy is an essential part of any trip on the Zamora Wine Route. Savour staples such as bread, delicious traditional sweets, cheeses and cold meats, pulses, such as Fuentesauco chickpeas, which all show the skill of the craftsmen and women involved and the expertise and experience of the region's farmers.

This food produce, certified with Quality Labels, Protected Geographical Indications, and Protected Designations of Origin is the basis of the traditional cooking that travellers can sample at the prestigious restaurants on the Zamora Wine Route.

The cuisine is typical Castilian cooking: dishes and stews served in bowls, wood-fired roasts (especially roast suckling lamb, bearing the Castile and Leon Quality Seal, or Ternera de Aliste veal), barbecued or grilled meat or fish marinated in Tierra del Vino DO wines.

LOCALIDADES

VILLAGES

Provincia de Zamora

Province of Zamora

Benegiles, Cabañas de Sayago, Casaseca de Campeán, Casaseca de las Chanas, Cazorra, Coreses, Corrales del Vino, Cubo de Tierra del Vino, Entrala, El Maderal, El Perdigón, Fresno de la Ribera, Fuentesauco, Gema, Jambrina, La Hiniesta, Madridanos, Mayalde, Morales del Vino, Moraleja del Vino, Moreruela de los Infanzones, Peleas de Abajo, Peñausende, Vadillo de la Gueña, Villamor de los Escuderos, Villanueva de Campeán, Zamora.

Provincia de Salamanca

Province of Salamanca

Topas, Valdelosa, Zamayón, Santiz, Aldeanueva de Figueroa, Parada de Rubiales, Palacios del Arzobispo.

Lechazo asado / Roast suckling lamb.





CASTILLA Y LEÓN



MADRID



LEÓN

PALENCIA

BURGOS

ZAMORA

VALLADOLID

SORIA

SALAMANCA

SEGOVIA

ÁVILA



turismocastillayleon.com



[castillayleonesvida](https://www.facebook.com/castillayleonesvida)
[visitcastillayleon](https://www.facebook.com/visitcastillayleon)



[cylesvida](https://twitter.com/cylesvida)



[cylesvida](https://www.instagram.com/cylesvida)



**Junta de
Castilla y León**